

JADRANKA PROLOVIĆ
RESAVA (MANASIJA)

ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE
DENKSCHRIFTEN, 488. BAND

Resava (Manasija)

Geschichte, Architektur und Malerei
einer Stiftung des serbischen Despoten Stefan Lazarević

von
JADRANKA PROLOVIĆ

 VERLAG DER
ÖSTERREICHISCHEN
AKADEMIE DER
WISSENSCHAFTEN

Angenommen durch die Publikationskommission der philosophisch-historischen Klasse der ÖAW:
Michael Alram, Bert Fragner, Hermann Hunger, Sigrid Jalkotzy-Deger, Brigitte Mazohl, Franz Rainer,
Oliver Jens Schmitt, Peter Wiesinger und Waldemar Zacharasiewicz

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie,
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Diese Publikation wurde einem anonymen, internationalen Peer-Review-Verfahren unterzogen.
This publication has undergone the process of anonymous, international peer review.

Die verwendeten Papiersorten sind aus chlorfrei gebleichtem Zellstoff hergestellt,
frei von säurebildenden Bestandteilen und alterungsbeständig.

Alle Rechte vorbehalten.
ISBN 978-3-7001-7839-2
Copyright © 2017 by
Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien
Druck und Bindung: Grafoprint, Serbien
<http://epub.oeaw.ac.at/7839-2>
<http://verlag.oeaw.ac.at>
Printed and bound in Serbia

Inhaltsverzeichnis

Verzeichnis und Nachweis der Abbildungen	9
Verzeichnis und Nachweis der Zeichnungen	19
Vorwort	23
Einleitung	25
I. Forschungsstand	27
II. Historisches Umfeld	41
1. Despot Stefan Lazarević und die politische und kulturelle Lage Serbiens zu seiner Regierungszeit	41
2. Geschichte des Festungsklosters	48
2.1 Gründung des Festungsklosters und seine Geschichte bis zum Fall unter die osmanische Herrschaft	48
2.2 Das Kloster Resava und die serbische mittelalterliche Literatur	58
2.3 Das Festungskloster während der Turkokratie und der österreichischen Herrschaft	66
2.4 Das Kloster im neu gegründeten serbischen Staat	73
III. Architektur des Festungsklosters	79
1. Die Festung	79
2. Die Kirche	89
3. Die Resava-Kirche als Bauvorbild	113
4. Das Refektorium und andere Klosterobjekte	134
4.1 Das Refektorium	134
4.2 Wohn- und andere Klostergebäude	138
IV. Ikonographisches Programm der Malerei des 15. Jahrhunderts	143
1. Kuppeldarstellungen	143
1.1 Kalotte der Zentralkuppel	143
1.2 Kalotten der Seitenkuppeln	143
1.3 Himmlische Liturgie	146
1.4 Tambour der Zentralkuppel (Propheten)	150
1.5 Pendentifs und die Unterkuppelflächen	167
2. Altarraum	168
2.1 Apsiskonche – Thronende Gottesmutter	168
2.2 Erscheinung Jesu nach der Auferstehung	170
2.3 Alttestamentarische Darstellungen	170
2.4 Apostelkommunion	175
2.5 Weitere liturgische Szenen und Figuren	179
2.5.1 Konzelebration der Liturgie	179
2.5.2 Die Vertreter der 70 Apostel	194
2.5.3 Frontal stehenden Bischöfe	223
3. Vision des Petrus von Alexandria	237
4. Zyklus der Festtagsbilder	240

4.1	Verkündigung Mariae	242
4.2	Geburt Christi und Darstellung Christi im Tempel	243
4.3	Taufe und Verklärung Christi	243
4.4	Auferweckung des Lazarus, Einzug Christi in Jerusalem und die Kreuzigung Christi	244
4.5	Höllens- und Himmelfahrt Christi	244
4.6	Pentekoste – Pfingsten	244
4.7	Koimesis	245
5.	Der Gottesmutter Zyklus	249
6.	Das Leben Jesu	250
6.1	Zyklus der Szenen nach der Empfängnis	250
6.2	Kindheit Jesu	252
6.3	Das öffentliche Wirken Jesu	256
6.3.1	Gleichnisse Jesu	257
6.3.2	Wunder Christi	261
6.4	Passion Christi	265
6.5	Erscheinung Jesu nach der Auferstehung	268
7.	Die Darstellungen in den unteren Zonen	271
7.1	Heilige Märtyrer	271
7.2	Soldatenheilige	323
7.3	Heilige Mönche	335
7.4	Heilige Anargyroi	343
7.5	Hand Gottes mit den Seelen der Gerechten und Christus Anapeson	344
7.6	Stifterbild	347
8.	Ornamentik	356
9.	Die Malerei im Narthex	357
10.	Zusammenfassende und weiterführende Analysen des ikonographischen Programmes	359
10.1	Das Bild des Himmels	360
10.2	Zwischen Himmel und Erde	366
10.3	„Ich habe lieb die Stätte deines Hauses“ (Ps 26:8)	371
10.4	Die Hochfeste	379
10.5	Die ganz heilige Jungfrau	386
10.6	Erretter der Schöpfung	387
10.6.1	„Sei begrüßt du Begnadete, der Herr ist mit dir“ (Lk 1:29)	387
10.6.2	Eingeborenes Wort	390
10.6.3	Das Mysterium der Macht	393
10.6.4	„Es weint die ganze Schöpfung“ (Oikos am Ostersonntag)	401
10.6.5	Der Auferstandene erscheint	405
10.7	Möglicher Verlauf der zerstörten Zyklen	414
10.8	Die unerschütterlichen Säulen der Kirche	416
10.9	„Die Seelen der Gerechten sind in Gottes Hand“ (Sol 3:1)	421
V.	Weiterführende Analysen der Malerei des 15. Jahrhunderts	427
1.	Zur Frage der ursprünglichen Ikonostase	427
2.	Zu Stil und Komposition der Freskomalerei	428
3.	Zur Herkunft der Maler von Resava	433

VI. Die Fresken des 18. Jahrhunderts im Narthex der Kirche	445
VII. Die moderne Freskoesstattung der Winterkapelle und des neuen Refektoriums	447
1. Die Malerei der Winterkapelle	447
2. Die Malerei des neuen Refektoriums	449
VIII. Die Schatzkammer	451
Bibliographie	455
Register	519
Prosopographisches Register	519
Topographie und Denkmäler	529
Ikonographisches Register	545
Testimonia	559
Allgemeines Register	566
Tafeln	571

Verzeichnis und Nachweis der Abbildungen

- Tafel 1. Abb. 1. Luftansicht des Festungsklosters
(<http://opusteno.rs/regioni-f43/despotovac-manastir-manasija-resava-t14698.html>)
- Tafel 2. Abb. 2. Rekonstruktion des ursprünglichen Aussehens des Festungsklosters (nach G. Simić)
Abb. 3. Die Festung von Südosten in der Lithographie von Stevan Todorović aus dem Jahre 1858
- Tafel 3. Abb. 4. Festung von Norden im Jahre 2010 (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 5. Festung von Süden (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 4. Abb. 6. Südliche Türme im Jahre 2013 (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 7. Westlicher Wehrgang im Jahre 2013 (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 8. Pechnase im Jahre 2013 (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 5. Abb. 9. Eingangstürme im Jahre 2013 (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 10. Hofansicht des westlichen Teiles der Festung im Jahre 2014 (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 6. Abb. 11. Blick auf die Kirche, nordwestliche Ansicht im Jahre 2014 (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 7. Abb. 12. Südseite der Kirche im Jahre 2013 (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 13. Ostseite der Kirche im Jahre 2013 (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 14. Nordseite der Kirche im Jahre 2013 (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 8. Abb. 15. Südwestl. Ansicht der Kirche im Jahre 2014 (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 16. Südwestl. Ansicht der Kirche vor der neuesten Restaurierung der Architektur
(http://www.atlantasrbs.com/learnmore/monasteries_and_towns/Manasija.htm)
- Tafel 9. Abb. 17. Die Kirche von Südwesten in der Lithographie von Stevan Todorović aus dem Jahre 1858
Abb. 18. Südöstl. Ansicht der Kirche (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 10. Abb. 19. Fenster der Westwand des Naos (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 20. Fenster (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 21. Nördl. Choreingang mit der Biphore im Jahre 2013 (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 22. Nordfassade des Narthex im Jahre 2013 (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 11. Abb. 23. Symbole der Baumeistergilde (1406) (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 24. Symbole der Baumeistergilde (1844) (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 25. Symbole der Baumeistergilde (1844) (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 26. Das Refektorium vor der Restaurierung im Jahre 2010 (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 12. Abb. 27. Das Refektorium im Laufe der Restaurierung im Frühling 2014 (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 28. Rekonstruktion des Refektoriums (nach Dragoljub Todorović)
Abb. 29. Rekonstruktion des Refektoriums (nach Dragoljub Todorović)
Abb. 30. Die Reste der Küche bei den Ausgrabungen im Jahre 2013
(Foto: Republički Zavod za zaštitu spomenika kulture Srbije, Beograd)
Abb. 31. Das Refektorium und die Wohngebäude in der Lithographie von Stevan Todorović
aus dem Jahre 1858
- Tafel 13. Abb. 32. Das Wohnhaus im Südwesten der Festung (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 33. Das Wohnhaus südlich des Refektoriums (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 34. Die Wohnhäuser östlich der Festung (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 14. Abb. 35. Naos der Kirche – Blick nach Osten im Jahre 2014 (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 15. Abb. 36. Narthex der Kirche – Blick nach Osten im Jahre 2014 (Foto: Predrag Jevtović)

- Tafel 16. Abb. 37. Blick auf die Zentralkuppel (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 38. Blick auf die Nordostkuppel (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 39. Blick auf die Südostkuppel (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 17. Abb. 40. Naos der Kirche nach der Lithographie von Stevan Todorović aus dem Jahre 1858
Abb. 41. Naos der Kirche nach F. Kanitz (1862)
Abb. 42. Unterkuppelraum der Südwest-Kuppel (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 18. Abb. 43. Blick in den östlichen Teil der Zentralkuppel (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 44. Prophet Elias (Foto: Nikola Živković)
Abb. 45. Prophet Eliseus (Foto: Nikola Živković)
- Tafel 19. Abb. 46. Prophet Ezekiel (Foto: Nikola Živković)
Abb. 47. Prophet Habakuk (Foto: Nikola Živković)
- Tafel 20. Abb. 48. Prophet Jeremias (Foto: Nikola Živković)
Abb. 49. Prophet Malachias (Foto: Nikola Živković)
Abb. 50. Prophet Jeremias – Detail (Foto: Nikola Živković)
Abb. 51. Prophet Malachias – Detail (Foto: Nikola Živković)
- Tafel 21. Abb. 52. Prophet Zacharias (Foto: Nikola Živković)
Abb. 53. Prophet Daniel (Foto: Nikola Živković)
Abb. 54. Prophet Jonas (Foto: Republički Zavod za zaštitu spomenika kulture Srbije, Beograd)
Abb. 55. Prophet Joel (Foto: Republički Zavod za zaštitu spomenika kulture Srbije, Beograd)
- Tafel 22. Abb. 56. Prophet Moses (Foto: Republički Zavod za zaštitu spomenika kulture Srbije, Beograd)
Abb. 57. Prophet Michaias (Foto: Nikola Živković)
Abb. 58. Prophet Moses – Detail (Foto: Nikola Živković)
Abb. 59. Prophet Michaias – Detail (Foto: Nikola Živković)
- Tafel 23. Abb. 60. Prophet Sophonias (Foto: Nikola Živković)
Abb. 61. Prophet Abdias (Foto: Nikola Živković)
Abb. 62. Prophet Sophonias – Detail (Foto: Nikola Živković)
Abb. 63. Prophet Abdias – Detail (Foto: Nikola Živković)
- Tafel 24. Abb. 64. Prophet Aggäos (Foto: Nikola Živković)
Abb. 65. Prophet Naum (Foto: Republički Zavod za zaštitu spomenika kulture Srbije, Beograd)
- Tafel 25. Abb. 66. Prophet Gideon (Foto: Nikola Živković)
Abb. 67. Prophet Osee (Foto: Nikola Živković)
Abb. 68. Prophet Gideon – Detail (Foto: Nikola Živković)
Abb. 69. Prophet Osee – Detail (Foto: Nikola Živković)
- Tafel 26. Abb. 70. Prophet Amos (Foto: Nikola Živković)
Abb. 71. Prophet Samuel (Foto: Nikola Živković)
Abb. 72. Prophet Amos – Detail (Foto: Nikola Živković)
Abb. 73. Prophet Samuel – Detail (Foto: Nikola Živković)
- Tafel 27. Abb. 74. Zacharias der Jüngere (Foto: Nikola Živković)
Abb. 75. Aaron (Foto: Nikola Živković)
- Tafel 28. Abb. 76. Evangelist Matthäus (Foto: Nikola Živković)
Abb. 77. Evangelist Johannes mit Prochoros (Foto: Nikola Živković)
- Tafel 29. Abb. 78. Evangelist Markus (Foto: Nikola Živković)
Abb. 79. Evangelist Lukas (Foto: Nikola Živković)
- Tafel 30. Abb. 80. Evangelist Matthäus – Detail (Foto: Nikola Živković)
Abb. 81. Symbol des Evangelisten Johannes (Foto: Nikola Živković)

- Tafel 31. Abb. 82. Evangelist Markus – Detail (Foto: Nikola Živković)
Abb. 83. Evangelist Lukas – Detail (Foto: Nikola Živković)
- Tafel 32. Abb. 84. Mandylion (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 85. Keramion (Foto: Republički Zavod za zaštitu spomenika kulture Srbije, Beograd)
Abb. 86. Segnende Hand Gottes und die Symbole der Evangelisten
(Foto: Republički Zavod za zaštitu spomenika kulture Srbije, Beograd)
- Tafel 33. Abb. 87. Blick in der Altarraumapside (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 34. Abb. 88. Jünglinge im Feuerofen (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 89. Opfer Abrahams – Detail (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 90. Apostelkommunion – Jesus Christus (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 91. Apostelkommunion – Apostel Petrus (Foto: Zoran Jovanović)
- Tafel 35. Abb. 92. Apostelkommunion – Apostel Andreas (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 93. Apostelkommunion – Engel (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 94. Apostelkommunion – Apostel Markus (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 95. Apostelkommunion – Apostel Lukas (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 36. Abb. 96. Apostelkommunion – Apostel Jakobus? (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 97. Apostelkommunion – Apostel Jakobus? (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 98. Apostelkommunion – Judas? (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 99. Apostelkommunion – Judas? (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 37. Abb. 100. Apostelkommunion – Apostel Paulus (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 101. Apostelkommunion – Apostel Johannes (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 102. Apostelkommunion – Apostel Matthäus, Bartholomäus? (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 103. Apostelkommunion – Apostel Simon Zelotes (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 38. Abb. 104. Apostelkommunion – Apostel Matthäus (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 105. Apostelkommunion – Apostel Bartholomäus? (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 106. Apostelkommunion – Apostel Thomas oder Philippus (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 107. Apostelkommunion – Apostel Thomas oder Philippus (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 39. Abb. 108. Apostelkommunion – Engel (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 109. Apostelkommunion – Engel (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 110. Liturgie der hll. Väter – Engel (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 111. Liturgie der hll. Väter – Engel (Foto: Zoran Jovanović)
- Tafel 40. Abb. 112. Hl. Jakobus, der Bruder Jesu (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 113. Hl. Nikolaos von Myra (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 114. Hl. Johannes der Barmherzige (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 115. Sv. Sava von Serbien (Foto: Zoran Jovanović)
- Tafel 41. Abb. 116. Liturgie der hll. Väter – hll. Sava von Serbien und Johannes der Barmherzige
(Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 117. Liturgie der hll. Väter – hll. Silvester I. von Rom und Spyridon von Zypern
(Foto: Zoran Jovanović)
- Tafel 42. Abb. 118. Hl. Athanasios der Große (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 119. Hl. Gregorios von Nyssa (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 120. Hl. Sylvester I. von Rom (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 121. Hl. Spyridon von Zypern (Foto: Zoran Jovanović)
- Tafel 43. Abb. 122. Hl. Kleopas von Jerusalem (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 123. Hl. Erastos von Jerusalem (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 124. Hl. Sosthenes von Kolophonien (Foto: Predrag Jevtović)

- Tafel 44. Abb. 125. Nordwand der Prothesis (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 126. Prothesisapsis (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 45. Abb. 127. Südwand des Diakonikons (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 128. Apsis des Diakonikons (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 46. Abb. 129. Hl. Krispos von Chalkedon (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 130. Hl. Hananias von Damaskus (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 131. Hl. Silouanos von Thessalonike (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 47. Abb. 132. Hl. Epainetos von Karthago (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 133. Hl. Andronikos von Panonien (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 134. Hl. Barsabbas von Eleutheropolis (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 48. Abb. 135. Hl. Stachyos von Byzantion (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 136. Hl. Barnabas von Mailand (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 137. Hl. Symeon von Jerusalem (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 49. Abb. 138. Hl. Apelles von Smyrna (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 139. Hl. Loukios von Laodikaia (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 140. Hl. Aristobulos von Britannien (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 50. Abb. 141. Hl. Herodion von Patrai (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 142. Hl. Phlegon von Marathon (Partha!) (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 143. Hl. Markos von Apollonia (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 51. Abb. 144. Hl. Apollos von Kaisareia (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 145. Hl. Quartus von Berytos (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 146. Hl. Timotheos von Ephesos (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 147. Hl. Jason von Tarsos (Ikonion!) (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 52. Abb. 148. Hl. Gregorios von Groß-Armenien (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 149. Hl. Gregorios von Agrigentum (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 150. Hl. Epiphanius von Zypern (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 151. Hl. Ambrosius von Mailand (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 53. Abb. 152. Hl. Philotheos (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 54. Abb. 153. Hl. Polykarpos von Smyrna (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 154. Hl. Sophronios von Jerusalem (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 55. Abb. 155. Südostpfeiler, Altarseite (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 156. Nordostpfeiler, Altarseite (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 157. Südostpfeiler, unbekannter Bischof (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 56. Abb. 158. Südostpfeiler, unbekannter Bischof (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 159. Nordostpfeiler, hl. Parthenios von Lampsakos (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 57. Abb. 160. Nordostpfeiler, hl. Theophylaktos (von Ohrid?) (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 161. Nordostpfeiler, hl. Kliment von Ohrid (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 58. Abb. 162. Vision des hl. Petrus von Alexandria (Foto: Nikola Živković)
Abb. 163. Hl. Petrus von Alexandria (Foto: Zoran Jovanović)
- Tafel 59. Abb. 164. Ausgießung des Heiligen Geistes auf die Apostel (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 165. Ausgießung des Heiligen Geistes auf die Apostel – Detail (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 60. Abb. 166. Koimesis Mariae (Foto: Gordana Kelić)

- Tafel 61. Abb. 167. Koimesis Mariae, Entschlafende Gottesmutter und der Apostel Johannes (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 168. Koimesis Mariae, Apostel Paulus und ein Bischof (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 62. Abb. 169. Koimesis Mariae – Engel (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 170. Taufe Christi – Prophet David (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 171. Gottesmutterzyklus – Opferverweigerung (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 172. Heimsuchung (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 63. Abb. 173. Drei Magier vor Herodes (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 174. Beratung des Herodes (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 175. Der zwölfjährige Christus lehrt im Tempel (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 176. Der zwölfjährige Christus lehrt im Tempel – Detail (Foto: Zoran Jovanović)
- Tafel 64. Abb. 177. Südapsis (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 65. Abb. 178. Die Parabel vom Pharisäer und vom Zöllner (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 66. Abb. 179. Die Parabel vom Pharisäer und vom Zöllner – Pharisäer (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 180. Die Parabel vom Pharisäer und vom Zöllner – Pharisäer (Foto: Zoran Jovanović)
- Tafel 67. Abb. 181. Die Parabel vom Pharisäer und vom Zöllner – Detail, Zöllner (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 182. Die Parabel vom verlorenen Sohn – Detail, Christus (Foto: Zoran Jovanović)
- Tafel 68. Abb. 183. Die Parabel vom verlorenen Sohn (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 69. Abb. 184. Nordapsis (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 70. Abb. 185. Die Parabel von der königlichen Hochzeit (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 71. Abb. 186. Die Parabel vom reichen Prasser und vom armen Lazarus (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 72. Abb. 187. Die Parabel vom reichen Prasser und vom armen Lazarus – Details (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 188. Die Parabel vom barmherzigen Samariter (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 189. Die Brotvermehrung (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 73. Abb. 190. Die Auferweckung der Tochter des Jairus (Foto: Zoran Jovanović)
- Tafel 74. Abb. 191. Südapsis, hl. Kallistos und Chrysanthos oder Chrysogonos (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 192. Hll. Märtyrer in der Ranke westlich der Nordapsis (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 193. Nordapsis, hl. Sabas Gothus (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 194. Hll. Märtyrer in der Ranke westlich der Südapsis (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 75. Abb. 195. Hl. Panteleimon (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 196. Hl. Gobdelaas (Foto: Zoran Jovanović)
Abb. 197. Hl. Kyros ? (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 198. Hl. Johannes (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 76. Abb. 199. Nordapsis, Hl. Ouaros (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 200. Nordapsis, unbekannter Märtyrer (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 201. Nordapsis, unbekannter Märtyrer (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 77. Abb. 202. Nordapsis, Hl. Tryphon (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 203. Nordapsis, unbekannter Märtyrer (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 204. Nordapsis, unbekannter Märtyrer (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 78. Abb. 205. Nordapsis, Hl. Euarestos (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 206. Südapsis, unbekannter Märtyrer (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 207. Südapsis, unbekannter Märtyrer (Foto: Gordana Kelić)

- Tafel 79. Abb. 208. Hl. Aeithalas (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 209. Hl. Boniphatus (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 210. Hl. Orentius (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 211. Hl. Anempodistos (Foto: Zoran Jovanović)
- Tafel 80. Abb. 212. Hl. Akindynos (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 213. Hl. Pegasios (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 214. Hl. Aphthonios (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 215. Hl. Elpidephoros (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 81. Abb. 216. Hl. Kallinikos oder Thyrsos (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 82. Abb. 217. Hl. Leukios (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 83. Abb. 218. Hl. Philemon (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 84. Abb. 219. Hl. Apollonios (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 85. Abb. 220. Südseite des Nordostpilasters (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 221. Südostpilaster – Blick von Nordwesten (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 86. Abb. 222. Unbekannter Diakon (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 223. Unbekannter Märtyrer (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 224. Hll. Eustratios und Auxentios (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 225. Hll. Eugenios und Mardarios (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 87. Abb. 226. Unbekannter Märtyrer (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 227. Unbekannter Märtyrer (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 228. Unbekannter Märtyrer (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 229. Unbekannter Priester-Märtyrer (Foto: Jadranka Prolović)
- Tafel 88. Abb. 230. Unbekannter Märtyrer (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 231. Unbekannter Märtyrer (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 232. Unbekannter Märtyrer (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 233. Ostseite des Südwestpfeilers (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 89. Abb. 234. Unbekannter Märtyrer (Foto: Gordana Kelić)
 Abb. 235. Unbekannter Märtyrer (Foto: Gordana Kelić)
 Abb. 236. Unbekannter Märtyrer (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 90. Abb. 237. Unbekannter Märtyrer (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 238. Hl. Mokios (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 239. Hl. Ouaros (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 91. Abb. 240. Unbekannter Märtyrer (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 92. Abb. 241. Hl. Ermylos (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 242. Hl. Stratonikos (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 243. Westseite des Südwestpfeilers (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 93. Abb. 244. Unbekannter Märtyrer (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 245. Hl. Eugraphos ? (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 246. Unbekannter Märtyrer (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 94. Abb. 247. Erzengel Michael (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 248. Nordseite des Südwestpfeilers (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 95. Abb. 249. Hl. Athenodoros (Foto: Predrag Jevtović)

- Tafel 96. Abb. 250. Hl. Christophoros ? (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 97. Abb. 251. Ostseite des Nordwestpfeilers (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 252. Hl. Sebastian (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 253. Hl. Ismail (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 98. Abb. 254. Hl. Savel (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 99. Abb. 255. Südseite des Nordwestpfeilers (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 256. Hl. Misael (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 257. Christus Emmanuel auf der Scheibe des Erzengels Gabriel (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 100. Abb. 258. Westseite des Nordwestpfeilers (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 259. Hl. Gervasius (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 260. Hl. Protasius (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 101. Abb. 261. Nordseite des Nordwestpfeilers (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 262. Hl. Onesiphoros (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 263. Hl. Porphyrios (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 102. Abb. 264. Südapsis – Hll. Georgios, Demetrios und Prokopios (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 103. Abb. 265. Südapsis – Hll. Artemios und Jakobus der Perser (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 104. Abb. 266. Nordapsis – Hll. Arethas, Nestor und Niketas (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 105. Abb. 267. Nordapsis – Hll. Merkourios und Theodoros Stratelates (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 106. Abb. 268. Hl. Arethas (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 107. Abb. 269. Hl. Niketas (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 108. Abb. 270. Hl. Merkourios (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 109. Abb. 271. Der Panzer des hl. Prokopios (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 272. Der Panzer des hl. Nestor (Foto: Jadranka Prolović)
Abb. 273. Die Waffe des hl. Demetrios und Prokopios (Foto: Jadranka Prolović)
Abb. 274. Die Waffe des hl. Nestor (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 110. Abb. 275. Hl. Andreas Stratelates (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 111. Abb. 276. Erzengel Michael (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 112. Abb. 277. Westwand des Naos (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 113. Abb. 278. Nördlicher Teil der Westwand (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 279. Westlicher Teil der Nordwand (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 280. Hl. Arsenios (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 114. Abb. 281. Drei unbekannte hll. Mönche (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 282. Hl. Onuphrios (Foto: Predrag Jevtović)
Abb. 283. Unbekannter Mönch (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 115. Abb. 284. Unbekannter Mönch (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 285. Hl. Kyriakos (Foto: Gordana Kelić)
Abb. 286. Unbekannter Mönch (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 116. Abb. 287. Unbekannter Mönch (Foto: Gordana Kelić)

- Tafel 117. Abb. 288. Unbekannte hll. Anargyroi (Foto: Gordana Kelić)
 Abb. 289. Kosmas und Damianos ? (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 290. Nordfenster, hll. Barlaam und Joasaph (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 291. Das Grab des Despoten Stefan (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 118. Abb. 292. Anapeson und Hand Gottes (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 119. Abb. 293. Anapeson – Engel (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 294. Anapeson – Engel (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 120. Abb. 295. Hand Gottes mit den Seelen der Gerechten (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 121. Abb. 296. Prophet David (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 297. Prophet Salomon (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 122. Abb. 298. Stifterbild (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 123. Abb. 299. Stifterbild, Detail: Engel (Foto: Zoran Jovanović)
 Abb. 300. Stifterbild, Detail: Despot Stefan (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 124. Abb. 301. Stifterbild, Detail: die Kirche (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 302. Lünette über dem Nordeingang des Narthex (Foto: Gordana Kelić)
- Tafel 125. Abb. 303. Winterkapelle – Blick nach Osten (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 304. Winterkapelle – Blick nach Westen (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 126. Abb. 305. Winterkapelle – Despot Stefan (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 306. Winterkapelle – Porträt des Malers (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 307. Winterkapelle – Deckendekoration (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 308. Winterkapelle – Himmelfahrt Christi (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 127. Abb. 309. Narthex der Winterkapelle – das Scriptorium von Resava (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 310. Narthex der Winterkapelle – Jefimia lehrt die Fürstenkinder,
 Despot Stefan reitet nach Resava (Foto: Jadranka Prolović)
- Tafel 128. Abb. 311. Narthex der Winterkapelle – Bau von Resava (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 312. Narthex der Winterkapelle – Hll. Naum und Kliment von Ohrid
 (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 313. Das neue Refektorium – Nordwand (Foto: Jadranka Prolović)
- Tafel 129. Abb. 314. Das neue Refektorium – Hll. Simeon Nemanja und Sava von Serbien
 (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 315. Das neue Refektorium – Ostwand (Foto: Jadranka Prolović)
- Tafel 130. Abb. 316. Beschlag des Evangeliums – vorderer Deckel (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 317. Beschlag des Evangeliums – hinterer Deckel (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 318. Das Evangelium – Titelseite (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 319. Das Evangelium – Anfang des Markus-Evangeliums (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 131. Abb. 320. Das Evangelium – Evangelist Matthäus (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 321. Das Evangelium – Evangelist Markus (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 322. Das Kloster Resava – Lithographie von Stevan Todorović aus dem Jahre 1858
- Tafel 132. Abb. 323. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Tür der Prothesis (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 324. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Königliche Pforte (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 325. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Tür des Diakonikon (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 326. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Tempelgang Mariae (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 327. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Geburt Christi (Foto: Predrag Jevtović)

- Tafel 133. Abb. 328. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Taufe Christi (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 329. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Darstellung Jesu im Tempel (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 330. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Verklärung Christi (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 331. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Christi Himmelfahrt (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 134. Abb. 331. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Thronikone Christi (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 331. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Thronikone der Gottesmutter (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 331. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Thronikone des Pfingstfestes (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 331. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 – Thronikone des Johannes Prodromos (Foto: Predrag Jevtović)
- Tafel 135. Abb. 336. Ikonostase aus dem Jahre 1863/64 *in situ* vor ihrer Entfernung (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 337. Resava – Aquarell aus dem Jahre 1939 (Foto: Predrag Jevtović)
 Abb. 338. Das Wappen des Despoten Stefan Lazarević (nach Ulrich von Reichenthal, *Chronicon Constanciense I*, fol. 135^r, um 1465)
- Tafel 136. Abb. 339. Grundriss des Klosters nach Janko Šafarik (1846)
 Abb. 340. Grundriss und Südseite der Kirche nach Janko Šafarik (1846)
 Abb. 341. Zeichnung des Festungsklosters von Janko Šafarik (1846)
- Tafel 137. Abb. 342. Klosterkirche von Sisojevac (<http://www.serbien-urlaub.info/t294f68-Kirchen-und-Kloester-in-Serbien-Allgemein-1.html>)
 Abb. 343. Klosterkirche von Jazak (<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/9e/Jazak.jpg>)
 Abb. 344. Smederevo, Georgskirche (<http://spomenickulture.org.rs/en/kulturna-dobra/crkva-svetog-velikomu-enika-georgija-u-smederevu>)
 Abb. 345. Beograd, Kirche des Hl. Sava (http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/4/44/Temple_Saint_Sava.jpg)
- Tafel 138. Abb. 346. Konstantinopel, Chora-Kirche, 1321, Gottesmutter in der Parekklesion-Kuppel (<http://www.hotelfinderinturkey.com/place/chora-church-kariye-muzesi/>)
 Abb. 347. Konstantinopel, Chora-Kirche, 1321, Parekklesion, Erzengel Michael (<http://anitamathias.com/2013/06/03/the-church-of-the-holy-saviour-in-chora-kariye-camii-a-byzantine-jewel-in-istanbul/>)
 Abb. 348. Thessalonike, Apostelkirche, um 1320, Engel (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 349. Thessalonike, Apostelkirche, um 1320, Engel (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 350. Thessalonike, Apostelkirche, um 1320, Hand Gottes mit den Seelen der Gerechten (nach E. KOURKOUTIDOU-NIKOLAIDOU – A. TOURTA, *Spaziergänge durch das Byzantinische Thessaloniki*. Athen 1997)
 Abb. 351. Thessalonike, Apostelkirche, um 1320, hl. Nestor (Foto: Jadranka Prolović)
- Tafel 139. Abb. 352. Thessalonike, Vlatadon-Kloster, 1360-1380, Die Jünglinge im Feuerofen (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 353. Thessalonike, Elias-Kirche, vor 1415?, Bethlehemischer Kindermord – Detail (E. KOURKOUTIDOU-NIKOLAIDOU – A. TOURTA, *Spaziergänge durch das Byzantinische Thessaloniki*. Athen 1997)
 Abb. 354. Thessalonike, Elias-Kirche, vor 1415?, Bethlehemischer Kindermord – Detail (E. KOURKOUTIDOU-NIKOLAIDOU – A. TOURTA, *Spaziergänge durch das Byzantinische Thessaloniki*. Athen 1997)
 Abb. 355. Thessalonike, Elias-Kirche, vor 1415?, Bethlehemischer Kindermord – Detail (E. KOURKOUTIDOU-NIKOLAIDOU – A. TOURTA, *Spaziergänge durch das Byzantinische Thessaloniki*. Athen 1997)

- Tafel 140. Abb. 356. Thessalonike, Elias-Kirche, vor 1415?, hl. Euphrosynos (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 357. Thessalonike, Elias-Kirche, vor 1415?, hl. Krieger (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 358. Thessalonike, H. Demetrios-Basilika, hl. Demetrios und ein Kirchenvater, 1360 – 1380 (Foto: Jadranka Prolović)
 Abb. 359. Angelos Akotantos, hl. Phanurios, 2. Viertel des 15. Jhs. – Patmos, Chora, Kirche der Megale Panagia (nach M. VASSILAKI (Ed), Hand of Angelos, Athen et all. 2010)
- Tafel 141. Abb. 360. Angelos Akotantos, Die Propheten David und Salomon mit der Hand Gottes und den Seelen der Gerechten, frühes 15. Jh., Athen, Marianna Latsis Kollektion (nach M. VASSILAKI (Ed), Hand of Angelos, Athen et all. 2010)
 Abb. 361. Angelos Akotantos, Gottesmutter Eleusa, 1425–1450, Cleveland, Museum of Art (<http://www.clevelandart.org/sites/default/files/wp-content/uploads/2011/12/medievalicon12192011.jpg>)
 Abb. 362. Angelos Akotantos, Hll. Petrus und Paulus, 2. Viertel des 15. Jhs., University of Oxford, Ashmolean Museum (<http://www.ashmolean.org/ash/objects/makedetail.php?pmu=730&mu=732>y=asea&sec=&dtm=20&sfm=Artist%20Sort,Title&cpa=1&rpos=0&cnum=&mat=&pro=&anum=&art=Angelos%20Akotantos&ttl=&sou=>)
 Abb. 363. Angelos Akotantos, Christus mit dem hl. Phanurios – Detail, 1. Hälfte des 15. Jh., Kreta, Kloster Valsamonero (nach M. VASSILAKI (Ed), Hand of Angelos, Athen et all. 2010)
- Tafel 142. Abb. 364. Angelos Akotantos, Christus als Weinstock, 1. Hälfte des 15. Jhs., Privat-Kollektion (<http://not-mine-but-thine.blogspot.co.at/>)
 Abb. 365. Paris, Musée du Louvre, Cod. 416, 1403 – 1407, H. Dionysios Areopagites (nach M. VASSILAKI (Ed), Hand of Angelos, Athen et all. 2010)
 Abb. 366. Baltimore, The Walters Art Museum, Cod. W.335, fol. 3^r, Candia 1415, Evangelist Johannes mit Prochoros – Konstantinopolitanischer Künstler (nach M. VASSILAKI (Ed), Hand of Angelos, Athen et all. 2010)

Verzeichnis und Nachweis der Zeichnungen

- Fig. 1. Drachen-Ritterorden nach der Heraldik des Konrad Grünenberg (1483)
- Fig. 2. Die Wappen des Despoten Stefan Lazarević (nach Ulrich von Reichenthal, *Chronicon Constanciense I*, fol. 135^r, um 1465)
- Fig. 3. Eroberung Belgrads im Jahre 1521 (nach DJ. Trifunović, Despot Stefan Lazarević, Književni radovi, Beograd 1979)
- Fig. 4. Resava, Lageplan des Klosterkomplexes (Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 5. Ansicht des Klosters Resava im 15. Jahrhundert (nach Gordana Simić)
- Fig. 6. Bergfried von Resava, Aufriss der Südfassade mit Dachrekonstruktion (nach Gordana Simić, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 7. Bergfried von Resava, Schnitt mit Dachrekonstruktion (nach Gordana Simić, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 8. Bergfried von Resava, Aufriss der Südfassade und Grundriss (nach Gordana Simić, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 9. Reste der Maschikulis von Resava mit dem rekonstruierten ursprünglichen Aussehen (nach Gordana Simić)
- Fig. 10. Konstruktion und Bauweise der Maschikulis von Resava (nach Gordana Simić)
- Fig. 11. Resava, Längsschnitt (Blick nach Norden) und Grundriss der Kirche (Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 12. Resava, Querschnitt durch die Vierung der Kirche – Blick nach Osten (Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 13. Resava, Aufriss der Nordfassade der Kirche (Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 14. Resava, Aufriss der Nordfassade der Kirche mit dem ursprünglichen Aussehen des Narthex und der Bauplastik (nach Jadranka Prolović, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 14a. Resava, Rekonstruiertes Aussehen der Nebenkuppel (Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 14b. Resava, Arkade der Kirche (nach Dragoljub Todorović)
- Fig. 15. Resava, Sockel der Kirche (nach Dragoljub Todorović)
- Fig. 16. Resava, Biphore der Westwand des Naos (Zeichnung: Olivera Dragaš)
- Fig. 17. Mögliches ursprüngliches Aussehen des Westportals des Narthex (Zeichnung: Olivera Dragaš)
- Fig. 18. Resava, Fragmente der Bauplastik (nach Slobodan Nenadović)
- Fig. 19. Resava, Fragmente der Bauplastik (nach Slobodan Nenadović)
- Fig. 20. Resava, ursprüngliches Aussehen der Kuppel nach einer Zeichnung von Felix Kanitz aus dem Jahre 1859.
- Fig. 21. Resava, Querschnitt (Blick nach Osten) und Grundriss des Narthex (nach Dragoljub Todorović)
- Fig. 22. Resava, Längsschnitt des ursprünglichen Aussehens des Narthex (nach Dragoljub Todorović)
- Fig. 23. Resava, Grundriss des Narthex mit Bodenmosaik (nach Dragoljub Todorović)
- Fig. 24. Resava, ursprüngliches Aussehen des Narthex von Norden – Möglichkeit 1 (nach Dragoljub Todorović, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 25. Resava, ursprüngliches Aussehen des Narthex von Norden – Möglichkeit 2 (nach Dragoljub Todorović mit Änderungen von Jadranka Prolović, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 26. Resava, ursprüngliches Aussehen des Narthex von Westen (nach Jadranka Prolović, Zeichnung: Željko Jevtović)

- Fig. 27. Resava, ursprüngliches Aussehen der Rosette
(nach Dragoljub Todorović, Zeichnung: Olivera Dragaš)
- Fig. 28. Grundriss und Südfassade des Narthex von Ravanica (nach Dragoljub Todorović)
- Fig. 29. Grundriss und Südfassade des Narthex von Ljubostinja (nach Dragoljub Todorović)
- Fig. 30. Vračevšnica, Südfassade (nach G. Bilanović-Tolić)
- Fig. 31. Vračevšnica nach einer Zeichnung von Felix Kanitz aus dem Jahre 1859
- Fig. 32. Die Kirche von Borač nach einer Zeichnung von Felix Kanitz
- Fig. 33. Fresken-Stifterinschrift von Borač (Zeichnung: Jadranka Prolović)
- Fig. 34. Die Kirche des Klosters Mesić – Südfassade (nach Sofija Nedvidek)
- Fig. 35. Die Kirche des Klosters Mesić – Ostfassade (nach Sofija Nedvidek)
- Fig. 36. Aufriss der Südfassade und Grundriss der Kirche des Klosters Kovilj
(Zeichnung: Pokrajinski zavod za zaštitu spomenika kulture Vojvodine – Novi Sad)
- Fig. 37. Resava, Refektorium – Grundriss des Erdgeschosses
(nach Dragoljub Todorović, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 38. Resava, Refektorium – Grundriss des ersten Geschosses
(nach Dragoljub Todorović, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 39. Resava, Längsschnitt des Refektoriums (nach Slobodan Nenadović, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 40. Resava, Nordfassade des Refektoriums
(Rekonstruktion nach Slobodan Nenadović, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 41. Resava, Querschnitt des Refektoriums – Blick nach Osten
(nach Dragoljub Todorović, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 42. Resava, Nordfassade des Refektoriums (Rekonstruktion nach Dragoljub Todorović mit Änderungen von Jadranka Prolović, Zeichnung: Željko Jevtović)
- Fig. 43. Resava, Rekonstruierte Reste der Kapitelle (nach Dragoljub Todorović)
- Fig. 44. Resava, Südmauer mit den Resten der ersten mittelalterlichen Wohngebäude
(nach Slobodan Nenadović)
- Fig. 45. Resava, Südmauer mit den Resten der zweiten mittelalterlichen Wohngebäude
(nach Slobodan Nenadović)
- Fig. 46. Resava, Tambour der Kuppel und Pendentifs: 1. Reste der Himmlischen Liturgie; 2. Obere Prophetenreihe: Elias, Eliseus, Ezeiel, Habakuk, Jeremias, Zacharias, Jonas, Joel, Malachias, Daniel, Jesaias, Johannes Prodromos; 3. Untere Prophetenreihe: Sophonias, Abdias, Aggäos, Nahum, Gideon, Osee, Amos, Samuel, Zacharias der Jüngere, Aaron, Moses, Michaias; 4. Pendentifs: Mandylion, Evangelist Johannes mit Prochoros, segnende Hand Gottes, Evangelist Markus, Keramion, Evangelist Lukas, segnende Hand Gottes, Evangelist Matthäus
(Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 47. Resava, Nordost-Kuppel: 1. Tambour der Kuppel: Seraphim und Cherubim; 2. Unterkuppelraum: Vorfahren Christi; 3. Obere Prothesis-Fenster: Unbekannter Heiliger (der Gerechte?)
(Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 48. Resava, Südost-Kuppel: 1. Tambour der Kuppel: Seraphim und Cherubim; 2. Unterkuppelraum: Unbekannter Heiliger; 3. Obere Diakonikon-Fenster: Unbekannter Heiliger
(Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 49. Resava, Nordwest-Kuppel: 1. Kalotten-Ring: Cherubim-Hymnus zu Ehren der Gottesmutter; 2. Tambour: Feuerräder; 3. Erzengel, Cherubim bzw. Seraphim; 4. Unterkuppelraum: Unbekannte Heilige (Zeichnung: Branislav Živković)

- Fig. 50. Resava, Südwest-Kuppel: 1. Scheitel der Kuppel: Alter der Tage ?; 2. Feuerräder; 3. Erzengel, Cherubim bzw. Seraphim; 4. Unterkuppelraum: Unbekannte Heilige (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 51. Resava, Altarraum: 1. Thronende Gottesmutter, von Erzengeln flankiert; 2. Psalmvers; 3. Szenen der Erscheinung Jesu nach der Auferstehung; 4-6. Alttestamentarische Darstellungen; 7. Apostelkommunion; 8. Vertreter der sieben Apostel; 9. Liturgie der Heiligen Väter; 10. Ornamentik der Sockelzone; 11. Unbekannter Bischof (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 52. Resava, Alttestamentarische Darstellungen: 1. Drei Jünglinge im Feuerofen; 2. Gerechter Noah; 3. Opfers Abrahams (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 53. Resava, Altarraum; 1. Apostelkommunion; 2. Vertreter der sieben Apostel; 3. Liturgie der Heiligen Väter; 4. Gregorios von Agrigentum; 5. Gregorios von Armenien (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 54. Resava, Prothesis: 1. Prothesisnische von oben nach unten: Unbekannter Bischof; Polykarpos von Smyrna, Vertreter der sieben Apostel, Diakone; 2. Nordwand von oben nach unten: Auferweckung von Jairus' Tochter, Vertreter der sieben Apostel und Erzdiakon Stephan; 3a. Unbekannter Bischof; 3b. Anthimos von Nikomedeia; 4a. Epiphanius von Zypern; 4b. Unbekannter Bischof (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 55. Resava, Diakonikon: 1. Diakonikonnische von oben nach unten: Unbekannter Bischof, Sophronios von Jerusalem, Vertreter der sieben Apostel; 2. Südwand: Hochzeit zu Kana; Vertreter der sieben Apostel, hl. Philotheos; 3a. Hl. Patapios; 3b. Blasios von Sebasteia; 4. Ambrosius von Mailand (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 56. Resava, Festtagszyklus: 1a-b. Verkündigung Mariae; 2. Geburt Christi; 3. Darstellung Jesu im Tempel; 4. Verklärung Christi; 5. Taufe Christi; 6. Pfingsten; 7. Auferweckung des Lazarus; 8. Einzug Christi in Jerusalem; 9. Kreuzigung Christi; 10. Anastasis; 11. Himmelfahrt Christi; 12. Koimesis tes Theotoku (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 57. Resava, Gottesmutter-Zyklus: 1. Anna und Joachim beim Verlassen des Tempels nach der Opferverweigerung; 2-5. Fragmente von unbekanntem Szenen (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 58. Resava, Zyklus der Szenen nach der Empfängnis: 1. Heimsuchung; 2-3. Unbekannte Szenen (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 59. Resava, Zyklus der Kindheit Jesu: 1. drei Magier vor Herodes; 2. Beratung Herodes' mit den Hohepriestern und Schriftgelehrten; 3. Huldigung durch die Magier; 4. Reise der Magier; 5. Unbekannte Szene (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 60. Resava, Passion-Zyklus: 1. Judas lässt sich mit dreißig Silberlingen bestechen; 2. Christus vor Hannas und Kaiphas; 3. Ornament; 4. Joseph von Arimathia erbittet den Leib Jesu von Pilatus; 5. Die Versiegelung des Grabes Christi und die Bewachung des Grabes durch die Hüter (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 61. Resava, Zyklus der Erscheinung Jesu nach der Auferstehung: 1-2. Zwei völlig zerstörte Szenen; 3. Auffindung des leeren Grabes Christi durch die Apostel; 4. Erscheinung Jesu vor Maria aus Magdala ?; 5. Christus erscheint den Aposteln und zeigt seine Hände und Füße; 6. Christus erscheint den Jüngern und isst Honig und Fisch; 7. Erscheinung Christi am See von Tiberias; 8-9. Zwei völlig zerstörte Szenen; 10. Gespräch mit Petrus (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 62. Resava, Südapsis: Szenen: 1. Der zwölfjährige Jesus lehrt im Tempel, 2. Parabel vom Pharisäer und vom Zöllner, 3. Parabel vom verlorenen Sohn; Medaillons: 1. ?, 2. Gurias?, 3. Samonas?, 4. Kallistos, 5. Chrysanthos oder Chrysogonos, 6. ?; Stehende Soldaten: 1. Georgios, 2. Demetrios, 3. Prokopios, 4. Artemios, 5. Jakobus der Perser, 6. Eustathios Plakida (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 63. Resava, Untere Biphore der Südapsis: 1. Hl. Gbdelaas; 2. Hl. Panteleimon (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 64. Resava, Untere Biphore der Nordapsis: 1. Hl. Kyros?; 2. Hl. Johannes (Zeichnung: Branislav Živković)

- Fig. 65. Resava, Nordapsis: Szenen: 1. Parabel von der königlichen Hochzeit, 2. Parabel vom reichen Prasser und vom armen Lazarus, 3. Parabel vom barmherzigen Samariter; Medaillons: 1. Sabas Gothus, 2. Ouaros, 3. Tryphon, 4. Euarestos, 5. Eunikianos?; Stehende Soldaten: 1. Arethas, 2. Nestor, 3. Niketas, 4. Merkourios, 5. Theodoros Stratelates, 6. Theodoros Teron (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 66. Resava, Nordostpfeiler: Ost: 1. Parthenios; 2. Theophylaktos (von Ohrid?); 3. Kliment von Ohrid?; Nord: 1. Akepsimas, 2. Joseph, 3. Aeithalas, 4. Bonifatius, 5. Orentius; West – Fünf Perser: 1. Akindynos, 2. Pegasios, 3. Aphthonios, 4. Elpidophoros, 5. Anempodistos; Süd: 1. Thyrsos oder Kallinikos, 2. Leukios, 3. Philemon, 4. Apollonios, 5. Vision des Petros von Alexandria (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 67. Resava, Südostpfeiler: Ost: 1-3. ?; Nord: 1-5. ?; West – Fünf Armenier: 1. Eustratios, 2. Auxentios, 3. Eugenios, 4. Mardarios, 5. Orestes; Süd: 1-7. ? (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 68. Resava, Südwestpfeiler: Ost: 1-4. ?, 5. Andreas Stratelates; Nord: 1. ?, 2. Athenodoros, 3. Christophoros?, 4. Beniamin, Erzengel Michael; West: 1-2. ?, 3. Eugraphos?, 4-5. ?; Süd: 1. ?, 2. Mokios, 3. Ouaros, 4. Ermylos, 5. Stratonikos, 6. ? (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 69. Resava, Nordwestpfeiler: Ost: 1. Manuil, 2. Ismail, 3. Savel, 4. Sebastian, 5. Sabas Stratelates; Nord: 1-3. ?, 4. Onesiphoros, 5. Porphyrios; West: 1. Nazarius, 2. Gervasius, 3. Protasius, 4. Celsus, 5. ?; Süd: 1. Ananias, 2. Azarias, 3. Misael, 4. Loukianos, 5. Erzengel Gabriel (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 70. Resava, Westwand: 1. Wunder Christi: Brotvermehrung und Speisung der Fünftausend, zwei unbekannte Szenen; 2. Medaillons: Hll. Mönche – dritter von links hl. Kyriakos; 3. Stehende Figuren: vier unbekannte Mönche, Stifterkomposition, Petrus Athonites; 4. ?; 5. Chariton der Beichtvater (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 71. Resava, Nordwand: 1. Wunder Christi: Heilung des Sohnes eines königlichen Beamten aus Kapharnaum ?, Heilung des Wasserstüchtigen, unbekannte Szene; 2. Medaillons: Unbekannte Mönche; 3. Untere Zone: Onuphrios der Große, unter der Fenster drei Halbfiguren unbekannter Mönche, Antonios der Große, Ephraim der Syrer, Arsenios der Große; 4. Barlaam und Joasaph; 5. Kosmas und Damianos ? (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 72. Resava, untere Südwestfenster: Reste von zwei Styliten (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 73. Resava, Eingangslünette: 1. Gottes Hand mit den Seelen der Gerechten, 2. Anapeson, 3. Prophet David, 4. Prophet Salomon (Zeichnung: Branislav Živković)
- Fig. 74. Resava, Inschrift auf dem Rotulus des Despoten Stefan (Zeichnung: Jadranka Prolović)
- Fig. 75. Resava, Narthex: 1. Menologion: ?, Heilige Nikolaos, Symeon Stylites der Jüngere, dritte Auffindung des Kopfes von Johannes dem Täufer; 2. Ökumenische Synode; 3. Eingang zum Naos – Pfingsten; 4. Nordfassade; Lünette über der Eingang (Zeichnung: Branislav Živković)

Vorwort

Das vorliegende Buch ist das Ergebnis eines langjährigen Projektes, das zuerst vom österreichischen Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung und danach vom Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung finanziert wurde. Ich bedanke mich sehr bei den genannten Institutionen, ohne deren Unterstützung eine derart ausführliche Monographie nicht hätte erscheinen können.

Da ich auf die Gelegenheit wartete, alle an den Wänden der Kirche vorhandenen Inschriften *in situ* zu überprüfen und aufs Neue zu lesen, ist einige Zeit vom eigentlichen Projektende bis zum Erscheinen der Monographie vergangen. Viele stark beschädigte Namensinschriften von Heiligen konnten zuvor nicht gelesen werden, weshalb ihre Erschließung wesentlich zum Wert des Buches beigetragen hat. Die Überprüfung der Inschriften *in situ* habe ich im Jahre 2013 abgeschlossen, was durch eine Finanzierung seitens der Österreichischen Akademie der Wissenschaften (Philosophisch-historische Klasse, Holzhausen-Legat), die die Aufstellung eines Gerüsts in der Kirche ermöglichte, gefördert wurde. In dem Zusammenhang bin ich auch der Organisation „Blago“ („Treasure“), die mir das Gerüst zu Verfügung gestellt hat, zu Dank verpflichtet. Ebenso danke ich dem Denkmalamt der Republik Serbien, da ich im Rahmen ihres Projektes zur Revitalisierung der Freskomalerei im Jahre 2010 zum ersten Mal die Möglichkeit hatte, die hoch gelegenen Freskinschriften in der Kirche teilweise zu lesen.

Im Laufe der Arbeit habe ich die Unterstützung von Kollegen und Freunden genossen, bei denen ich mich bedanken möchte – an erster Stelle meinen verstorbenen Lehrern aus Belgrad und Wien, Frau Professorin Dr. Gordana Babić, Herrn Professor Dr. Vojislav J. Djurić und Herrn Professor Dr. Helmut Buschhausen. Gordana Babić und Vojislav J. Djurić haben die Ausführung der Arbeit im Anfangsstadium mit großer Sachkenntnis und mit freundlichem Interesse begleitet. Besonders dankbar bin ich aber Helmut Buschhausen, der durch seine erfolgreiche Unterstützung bei der Suche nach der Finanzierung des Projektes zum Erscheinen dieses Buches entscheidend beigetragen hat. Herr Professor Buschhausen hat meine Arbeit über die Jahre hinweg mit großem Interesse verfolgt und wesentlich zum Endergebnis des Textes beigetragen. Auch gilt ihm ganz besonderer Dank und Anerkennung für seinen menschlichen Zuspruch, sodass die Arbeit trotz mancher Durststrecken voranging. Dankbar bin ich Herrn Professor Dr. Johannes Koder, der mir vor allem bei der Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten zusätzlicher Abschlussarbeiten Hilfe gewährte. Bei der Überprüfung der griechischen Zitate hat mir freundlicherweise Herr Mag. Ioannis Grossmann geholfen, dem ich hier ebenfalls meinen Dank aussprechen möchte. Die altserbischen Zitate und Inschriften haben zusätzlich noch Frau Professor Dr. Tatjana Subotin Golubović und Herr Professor Dr. Tomislav Jovanović aus Belgrad sowie Herr Professor Dr. Johannes Reinhart aus Wien überprüft, auch ihnen sei an dieser Stelle gedankt. Bei der Suche nach der in Wien nicht vorhandenen Literatur haben mich Kollegen und Freunde aus Belgrad, Paris, Skopje, St. Petersburg, Moskau, Heidelberg, Athen und Sofia unterstützt. Ohne sie alle hier persönlich zu nennen, bedanke ich mich für ihre wertvolle Hilfe.

Bei der Erstellung der deutschen Fassung und Redigierung war mir im Anfangsstadium Frau Ulrike Grün behilflich, während Frau Petra Greger, Frau Mag. Ilse Köpke und schließlich Frau Dr. Sarah Kohl die ganze Arbeit mit viel Geduld redigiert haben. Ihnen allen bin ich zu großem Dank verpflichtet. Für die Bewältigung der vielfältigen technischen Probleme und die Herstellung der architektonischen Zeichnungen bin ich Herrn Arch. Željko Jevtović MA sowie Frau Dipl. Ing. Arch. Olivera Dragaš und für die Anfertigung der Fotos Herrn Nikola Živković, Herrn Predrag Jevtović, Frau Gordana Kelić und Herrn Zoran Jovanović dankbar.

In dieser Monographie wurde bewusst sehr viel Platz der ikonographischen Analyse geräumt, denn dadurch konnte eine glaubwürdige Rekonstruktion der ursprünglichen Bilderfolge des Freskenzyklus entsprechend der symbolischen Bedeutung des Kirchenraums erzielt werden. Es freut mich, darauf hinweisen zu dürfen, dass mein Buch im Rahmen des 600-jährigen Jubiläums des Klosters abgeschlossen wurde. Ich würde mich glücklich schätzen, wenn es einige offene Fragen beantwortet und vielleicht anderen Wissenschaftlern einen Anreiz bietet, sich mit dieser und der angrenzenden Thematik auseinanderzusetzen um in das große, zerstörte Mosaik der Kunst im Einflussbereich von Byzanz ebenfalls ihre Mosaiksteine einzufügen.

Wien, im März 2016

Jadranka Prolović

Einleitung

Eines der letzten bedeutenden sakralen Denkmäler des serbischen Mittelalters befindet sich mitten im reichen Tal des Flusses Morava, am Anfang der Schlucht des Flusses Resava nahe der Stadt Despotovac. Das auf einem Hügel zwischen den Bergen Maćija (Norden), Mali Pastorak (Osten) und Veliki Pastorak (Süden) gelegene Festungskloster wird an der Westseite von Tesna Klisura und Vojničko polje begrenzt. Die malerische Gegend ist auch durch das fruchtbare Land und die reichen Bodenschätze bekannt. Nicht weit vom Kloster befindet sich auch ein Naturdenkmal, die berühmte Höhle von Resava, die mit ihrem unterirdischen Fluss und mit der durch die Natur entstandenen Skulpturen der Tropfsteine wie den auf drei Niveaus befindlichen Hallen die Aufmerksamkeit der Speläologen, aber auch der Reisenden anzieht. Das Kloster selbst wurde in den Jahren der zunehmenden Bedrängnis durch die Osmanen vom Despoten Stefan Lazarević (Fürst 1389-1402, Despot 1402-1427) gegründet. Das glänzende Gotteshaus war als sein Mausoleum gedacht. Es erlangte bald großen, weit verbreiteten Ruhm. Stefans Stiftung hat aufgrund ihres bunten Bodens aus Marmor nebst Serpentin und wegen ihrer mit Gold geschmückten Freskomalerei sowohl die Zeitgenossen als auch die späteren Besucher beeindruckt. Die Errichtung des Klosters wurde im Volkslied *Der Bau Manasijas*, welches dem Zyklus ältester Heldenlieder angehört, besungen. Wie das Kloster ist auch sein Stifter zum Merkmal der Gegend geworden, sodass auch die oben erwähnte Stadt Despotovac nach seinem Titel benannt wurde. Den Namen Resava bekam dieses religiöse und kulturelle Zentrum vom Fluss, an dessen rechtem Ufer es liegt. Später tauchte der Name Manasija auf, der eine Zeit lang die alte Bezeichnung verdrängte. Man weiß nicht genau, wann das Kloster diesen neuen Namen bekam. Konstantin Jireček führt in seinem Werk *Das christliche Element in der topographischen Nomenclatur der Balkanländer* an, dass das Kloster bereits in den serbischen Annalen des 15. Jahrhunderts unter diesem Namen erwähnt wurde.¹ Er bezieht sich dabei auf das Schreiben von Ilarion Ruvarac, der jedoch keine greifbaren Beweise dafür hatte. Tatsächlich wird in einer Chronik des 18. Jahrhunderts (1790), die auf einen älteren Text aus dem 16. Jahrhundert (wahrscheinlich um 1526) zurückgeht, das Kloster Manasija genannt. Der Schreiber des 18. Jahrhunderts hat aber an mehreren Stellen die alten Chroniken „verbessert“ und wahrscheinlich auch die ursprüngliche Bezeichnung Resava durch den inzwischen bereits etablierten neuen Namen Manasija ersetzt.² Auf jeden Fall wird das Kloster in den Quellen erst seit dem 18. Jahrhundert Manasija genannt. Zum ersten Mal taucht dieser Name anscheinend in einer inzwischen verloren gegangenen Inschrift aus dem Jahre 1725 auf, die in die Altarapsis der Kirche von Resava geschrieben war. Dort vermerkte *Proiguman* Arsenije, dass die Laien die Erneuerung Manasijas (МАНАСИЮ) unternahmen.³ Weiters wird im Jahre 1731 der an der Synode der Serbischen Kirche in Sremski Karlovci teilnehmende Joasaf als Abt von Manasija bezeichnet.⁴ Bald danach wird der neue Name auch in den zwei Notizen einer Handschrift aus dem Jahre 1736, die ein gewisser Jefrem in Resava geschrieben hat, genannt.⁵ Da in diesen Notizen auch der alte Name erwähnt wird, ist anzunehmen, dass die Bezeichnung Manasija noch nicht lange existierte. Bevor sie aber in die Schrift aufgenommen wurde, könnte sie mündlich kursiert

¹ JIREČEK, *Das christliche Element*, 36.

² ŠAFARIK, *Srbskii letopisac*, 17-19, 98.

³ cf. STOJANOVIĆ, *Zapisi i natpisi*, VI, 126/Nr. 10234.

⁴ PAVLOVIĆ, *Administrativna*, 188.

⁵ cf. STOJANOVIĆ, *Zapisi i natpisi*, II, 104/Nr. 2674. Unter anderem wird die Kirche ebenfalls in einer Chronik aus dem 18. Jh. ebenfalls unter diesem Namen erwähnt – И СЪЗНА СТЕФАН ЦРЬКОВОУ, ХРАМЪ СОШЕСТВІЕ СВЕТАГО ДОУХА, ИМЕНЕТ СѦ РЕСАВА НЛИ МАНАСИА (cf. STOJANOVIĆ, *Rodoslovi*, 218).

sein.⁶ Allerdings weiß man nicht genau, woher sich dieser zweite Name ableitet. Es ist eine Vermutung, dass er auf den Despoten Stefan zurückgeht, der wegen seiner literarischen Begabung mit dem byzantinischen Diplomaten, Schriftsteller und Verfasser einer Weltchronik, nämlich mit Konstantinos Manasses (um 1130-1187), verglichen und *Zweiter Manasija* genannt wurde.⁷

Die Gründung und der Bau des Klosters, welches politische und kulturelle Umstände des zwischen östlichen und westlichen Großmächten (Osmanisches Reich und Ungarn) gelegenen Serbiens widerspiegelt, begannen im Jahre 1406/07. Um die Kirche wurde eine grandiose Festung errichtet, die allen Regeln des damaligen Sicherheitssystems entsprach. Die Bauarbeiten und die Freskoausstattung des Komplexes wurden im Jahre 1418 beendet; zum Pfingstfest dieses Jahres fand die feierliche Weihe des Klosters statt. Mit seiner Dreifaltigkeitskirche, einem außerordentlichen Bau des Moravastils und seinen ziemlich gut erhaltenen Wehrmauern, stellt diese Anlage eines der größten, wichtigsten und berühmtesten mittelalterlichen Denkmäler Serbiens überhaupt dar. Stefan selbst reihte sich damit unter den großen serbischen Stiftern ein und setzte die Tradition der Nemanjiden-Dynastie fort. Gleich nach seiner Errichtung ist es auch eines der wichtigsten geistigen und kulturellen Zentren Serbiens geworden. Die rege literarische Tätigkeit, die unter der Wirkung der gelehrten Mönche im Kloster blühte, hat einen Stempel auf der gesamten serbischen Literatur hinterlassen. Auch die Festung spielte als Verteidigungsbollwerk in der serbischen Geschichte, und zwar sowohl während des Bestehens des serbischen mittelalterlichen Staates als auch während der Turkokratie und der kurzfristigen österreichischen Herrschaft, eine große Rolle. Die unruhige jahrhundertelange Geschichte des Klosters hat seine Spuren an dem ganzen Komplex hinterlassen. Dennoch besitzen wir heute eine relativ gut erhaltene Bausubstanz der gesamten Anlage, die sich auch im beschädigten Bereich ziemlich gut rekonstruieren ließ. Am meisten haben im Laufe der Zeit die alten Wohn- und Nebenräume gelitten. Die Ruine des Refektoriums wird in den letzten Jahren schrittweise revitalisiert und ausgenommen eines einzigen Baus sind alle anderen Objekte nur noch im Fundament erkennbar. Auch die mittelalterlichen Freskomalereien spiegeln den großen Verlust durch die Zeit wider. Von der inneren Ausstattung des Refektoriums ist nichts mehr vorhanden, während in der Kirche noch ein Drittel der ursprünglichen Freskoausstattung zu sehen ist. Obwohl beschädigt, zeigen diese Malereien, dass der Despot Stefan die besten byzantinischen Künstler dieser Zeit für die Arbeiten an seiner Stiftung engagierte. Sie zählen zu den besten Schöpfungen der serbischen mittelalterlichen Kunst und gelten überhaupt als die letzten Meisterwerke der byzantinischen Kunst.

⁶ Der Name des Klosters beschäftigte vor allem die Forscher im 19. und am Anfang des 20. Jhs. – cf. PETROVIĆ, Nešto, 214-216 (der Verfasser denkt, dass Manasija der ursprüngliche Name des Klosters sei; hier aber auch die unterschiedlichen Meinungen anderer Autoren).

⁷ cf. GAVRILOVIĆ, O imenu, 236-240 (hier auch die Meinung, dass der Name Manasija alt sei und dass er sich in der serbischen Literatur zuerst im 17. Jh. durchgesetzt habe).

I. Forschungsstand

Die ersten geschriebenen Texte über das Festungskloster Resava sind fast genauso alt wie das Kloster selbst. Es handelt sich vor allem um einen Abschnitt in der Vita des Despoten Stefan Lazarević, die Konstantin Filosof schrieb. Zusammen mit vereinzelt späteren Nachrichten über das Kloster gehören diese Texte heute zu den Quellen für die Erforschung der Geschichte des Festungsklosters. Zu ihnen zählen auch die kurzen Erwähnungen in den Chroniken sowie einzelne Berichte der gelehrten Reisenden des 16. und des 17. Jahrhunderts, nämlich diejenigen vom Illuminator des Königs Matthias Corvinus, dem Gesandten des Königs Vladislav und Kanzler von Segnia (heute Senj, Dalmatien, Kroatien), Felix Ragusinus Petancius (1445-1517) und vom berühmten türkischen Gelehrten Mustafa bin Abdullah, genannt Kâtip Çelebi oder Hacı Halife (1608-1657).⁸ Weitere Nachrichten über das Kloster stammen aber erst aus dem 18. Jahrhundert. Sie stehen vor allem im Zusammenhang mit der Einnahme Nordserbiens durch Österreich. Diese Periode charakterisiert unter anderem auch die Bemühungen des Metropolitens von Karlovac und Belgrad, seine Kirche in Ordnung zu bringen und angesichts der Veränderungen in der Österreichischen Monarchie zu reorganisieren. Er schickte Gesandte aus, die über die Lage der Kirche informieren sollten. In der Zeit des Josephinismus und Postjosephinismus entstanden die ersten Monographien der serbischen Klöster. Über Resava finden wir zu dieser Zeit die ersten gedruckten Daten im Geschichtswerk von Jovan Raić aus dem Jahre 1749.⁹

Die Erforschung der serbischen Altertümer und auch des Klosters Resava im modernen Sinn begann aber erst im 19. Jahrhundert und ist mit der Befreiung Serbiens von fremder Herrschaft verbunden. Diese Zeit der Romantik zeichnet sich durch die Bemühungen der serbischen Herrscher aus, die alten Kirchen zu erneuern und das klösterliche Leben zu organisieren. Als neue Mäzene folgten sie den alten Stiftern aus dem serbischen Mittelalter, was eine tiefere ideologische Idee in sich birgt. Darüber hinaus fanden zu dieser Zeit verschiedene Reisen der serbischen Gelehrten durch Serbien statt, die über den Zustand der Monumente berichten sollten. Einer der ersten war Vuk Stefanović Karadžić. Im Jahre 1826 publizierte er in der Zeitschrift *Danica* seine ersten Berichte über serbische Klöster unter dem Titel *Početak opisanija srpskih namastira* (= *Der Anfang der Beschreibung der serbischen Klöster*).¹⁰ Resava erwähnte er aber nur in einem Brief an Pavel Josef Šafařík (1795-1861) vom 4. September 1827. Er schrieb, dass im Kloster erst seit kurzer Zeit die Liturgie gefeiert werde.¹¹ Etwas mehr über Resava erfahren wir aber zuerst von Joakim Vujić, der im Auftrag des Fürsten Miloš im Jahre 1826 eine sechsmonatige Reise durch Serbien unternahm. Es entstand dabei ein ausführlicher Bericht über Serbien und seine Klöster, der dem Fürsten dienen sollte, sein Land besser kennen zu lernen. In etwas veränderter Form wurde dieser Bericht unter dem Titel *Putešestvije po Srbiji* (= *Die Reise durch Serbien*) im Jahre 1828 in Buda publiziert.¹²

Auch nach dem Bericht des Joakim Vujić kümmerte sich Fürst Miloš um die Klöster in seinem Lande. Auf den Vorschlag des Metropolitens Petar beauftragte er im Jahre 1836 eine Kommission mit der Aufgabe, eine Liste der serbischen Kirchen zusammenzustellen. Die Berichte dieser Kommission wurden nicht publiziert, jedoch benutzte sie Milan Dj. Milićević für sein Werk *Manastiri u Srbiji* (= *Die Klöster in Serbien*), das im Jahre 1867 in *Glasnik Srpskog učenog društva* erschienen ist.¹³ Für Manasija verwendete er den Bericht von Jovan Aranovac, Bogosav Zdravković und Dobrosav Zdravković. Er dokumentiert, dass sich das Kloster in schlechtem

⁸ MATKOVIĆ, Putovanja, 121-122; HADŽI-KALFA, Turski, 69; ZIROJEVIĆ, Tursko, 140.

⁹ Zur Historiographie dieser Zeit cf. MEDAKOVIĆ, Starije, 9 sqq.

¹⁰ KARADŽIĆ, Početak opisanija, 1-40; KARADŽIĆ, Sabrana dela, 35-52.

¹¹ KARADŽIĆ, Prepiska, 647.

¹² Über Resava cf. auch die Ausgabe aus dem Jahre 1901: VUJIĆ, Putešestvije, 111-114.

¹³ MILIĆEVIĆ, Manastiri, 87-90.

Zustand befindet. Die Schäden wurden jedoch, so Milićević, dank des Archimandriten Evgenie Simeonović vorläufig behoben. Das Kloster Resava behandelt Milan Dj. Milićević noch einmal in seinem Werk *Kneževina Srbija* (= *Fürstentum Serbien*) aus dem Jahre 1876. In diesem Buch, das Überlieferung und Geschichte mischt, bringt er nichts wesentlich Neues im Vergleich zum Werk aus dem Jahre 1867.¹⁴

Aus einem Vermerk im Vorwort seines Buches *Sveta Gora sa strane vere, hudožestvo i povesnica* (= *Berg Athos von der Seite des Glaubens, Kunst und Geschichte*) aus dem Jahre 1848 erfahren wir, dass der Maler Dimitrije Avramović auch durch Serbien reiste. Dieser besuchte damals neben Ravanica auch Resava und vermachte dabei die gesammelte Dokumentation dem zuständigen Ministerium. Diese Dokumentation ist inzwischen verloren gegangen. Ein Vermerk über diese Reise, die im Jahre 1846 stattfand, ist jedoch im serbischen Staatsarchiv erhalten geblieben. Es blieb auch die Beschreibung dieser Reise, die im Jahre 1845 veröffentlicht wurde. Dimitrije Avramović, der sich auf historische Malerei spezialisierte, war ein Schüler an der Wiener Akademie der Bildenden Künste. Durch seine Reise fertigte er mehrere Werke an, die im Zusammenhang mit dem serbischen Altertum stehen, heute aber leider nicht mehr existieren.¹⁵

Am 19. August 1846 besuchte auch Dr. Janko Šafařík Resava und verfasste einen ausführlichen Bericht mit Zeichnungen und Plänen der Grundrisse von der Festung und der Kirche, der heute im Archiv des Instituts für Geschichte der Serbischen Akademie der Wissenschaften und Künste in Belgrad aufbewahrt wird. Er ist durch eine Publikation aus dem Jahre 1953 und einer weiteren aus 1993 bekannt gemacht worden.¹⁶ Die Reise von Šafařík fand in der Zeit statt, als Jovan Sterija Popović bereits das Gesetz über den Denkmalschutz verabschieden wollte.¹⁷ Gleichzeitig wurden auch die ersten Schritte für die Errichtung des Nationalmuseums in Belgrad getan, wofür gerade Janko Šafařík Großes leistete. Belege im Staatsarchiv von Serbien dokumentieren, dass zu dieser Zeit verschiedene Kommissionen durch Serbien reisten, um über den Zustand der Altertümer zu berichten.

Der Abt von Resava Evgenie Simeonović beauftragte im Jahre 1858 den Maler Stevan Todorović, eine Lithographie des Klosters zu machen. Dieses Werk, das im Jahre 1859 bei Reifenstein und Resch in Wien gedruckt wurde, ist bis heute erhalten, ebenso wie eine Landschaftsmalerei vom gleichen Maler.

Im Jahre 1864 bringt die Zeitschrift *Srbskij Letopis' der Matica Srbska* für das Jahr 1863 eine *Beschreibung des Klosters Resava* (= *Opis manastira Manasie*) heraus, die mit den Initialen S. A. unterschrieben wurde. Es handelt sich hier um das Werk des erwähnten Abtes des Klosters und Professors des Priesterseminars Evgenie Simeonović – S(imeonović) A(rchimandrit), der am Ende des Beitrages über seine Verdienste für das Kloster und dessen Umwandlung spricht. Für eine knappe Geschichte des Klosters benutzte der Abt die *Geschichte der Serben* von Jovan Raić und die Chronik von Tronoša. Er beschreibt das Kloster und sein Verteidigungssystem sehr genau. Aus dieser Beschreibung ist klar ersichtlich, dass das Refektorium schon damals nur als Ruine existierte. Die Kirche wurde laut seines Berichtes im byzantinischen Stil gebaut und mit Fresken in ebensolchem Stil ausgestattet. Er versucht auch die Inschrift, welche die Darstellung des Despoten Stefan begleitet, zu lesen. Anhand der Erzählung von älteren Leuten gibt er Auskunft über das Klosterleben während der Turkokratie und die Bauten am Fluß Resava. Zuletzt schreibt er auch ausführlich über den Abt des Klosters Joanikije († 1822), der nach der Befreiung Serbiens von der türkischen Herrschaft das Kloster wieder zum Leben erweckte.¹⁸

¹⁴ MILIĆEVIĆ, *Kneževina*, 1095-1101.

¹⁵ cf. MILUTINOVIĆ, *Kratka*, 261.

¹⁶ KOLARIĆ, *prvi koraci*, 25-38; ŠAFARIK, *Izvestije*, 40-41, 49, 59-61.

¹⁷ Über die Tätigkeit von Jovan Sterija Popović im Bereich des Denkmalschutzes cf. TOMIĆ, *Sterijina*, 85-89.

¹⁸ cf. SIMEONOVIĆ, *Opis*, 51-59.

Im Jahre 1867 veröffentlichte ebenfalls Josif Veselić eine Beschreibung des Klosters. Diese publizierte er im ersten seiner drei vorgesehenen Bücher, die unter dem Titel *Opis manastira u Srbiji* (= *Beschreibung der Klöster in Serbien*) erscheinen sollten. Veselić benutzte dabei die von Evgenie Simeonović zur Verfügung gestellte Beschreibung des Klosters.¹⁹ Er zitiert offensichtlich teilweise wörtlich Simeonovićs Werk, was dieser ihm später vorwirft.²⁰ Etwas später, im Jahre 1887, wurde darüber hinaus das Buch *Srbija – Opis zemlje, naroda i države* (= *Serbien – Beschreibung des Landes, Bevölkerung und des Staates*) von Vladimir Karić publiziert, in dem auch dem Kloster Resava einige Absätze gewidmet sind.²¹

Es war die Zeit, in der auch die ausländischen Forscher Serbien besuchten. So publizierte Otto von Pirsch im Jahre 1830 seine *Reise in Serbien im Spätherbst 1829*. Das in Berlin erschienene Buch berichtet, dass der Autor auch in Resava war. In einer knappen Beschreibung erwähnt er die „Burg“, die Kirche und die mit „Gold verzierten Gemälde“.²² Im Oktober 1841 besuchte auch der russische Slawist Izmail Ivanovič Sreznevskij Resava. In seinen Briefen, die erst nach seinem Tod publiziert wurden, lobt er die gut erhaltene Festung von Resava.²³ Kurz nach Sreznevskij kamen auch der Brite Andrew Archibald Paton und der Deutsche Franz Mertens nach Serbien. In den Werken der beiden Autoren ist ebenfalls die Rede von Resava. Offensichtlich kannten sie die Vita des Despoten Stefan Lazarević nicht, die das Ende der Erbauung von Resava genau bestimmt, und datierten den Klosterkomplex um das Jahr 1400. Paton betont in seinem Buch *Servia, the Youngest Member of the European Family* mit Begeisterung, dass Resavas mittelalterlicher Charakter bewahrt blieb, lobt die Einfachheit der dortigen Mönchsbruderschaft und ist besonders vom örtlichen Echo beeindruckt.²⁴ Franz Mertens hinterließ einen wertvollen Bericht, der durch seinen wissenschaftlichen Wert die ersten Berichte der serbischen Forscher übertraf. Er war der erste Reisende, der sich die gezielte Aufgabe setzte, die serbischen Architekturmonumente zu untersuchen. Im Zuge seiner Sammlungstätigkeit von Dokumentationen für sein geplantes Lebenswerk *Mittelalterliche Architektur* besuchte Mertens im Juli 1844 Serbien mit der Erwartung, dass ihm die serbischen statt der nicht zugänglichen byzantinischen Monumente bei der Verfassung seines Werkes dienlich sein würden.²⁵ Die Ergebnisse seiner Reise publizierte Mertens aber nur in einem Aufsatz, der unter dem Titel *Etwas über Serbien* im Berliner-Taschenkalender für das Jahr 1847 erschienen ist. Selbst der Titel dieses Werkes besagt, dass er nicht alle vorhandenen Monumente für seine Forschung nutzen wollte. Zu seinem Kriterium passten nur ausgewählte und die flächenmäßig größte Denkmäler, zu denen auch Resava zählte. Er befand die Klosterkirche sehr ähnlich mit derjenigen von Ravanica. Den Unterschied sieht er hauptsächlich in der in Resava vorhandenen Kuppel des Narthex und im Bogenfries, der unter dem Dach verläuft. Darüber hinaus hat laut Mertens Resava die Naivität von Ravanica verloren und damit auch die Schönheit des Werkes.²⁶ Die Funktion der Klosterfestung bleibt ihm unklar, da er solche mittelalterlichen Klosteranlagen als Unterkunftsorte für die damaligen serbischen Könige bezeichnete. Das Innere der Kirche ist laut seinen Angaben mit Gemälden versehen, in denen sich der abendländische Stil des 14. Jahrhunderts bemerkbar macht.²⁷ Obwohl das geplante Lebenswerk von Mertens leider nie vollständig publiziert wurde, fanden die Ergebnisse seiner Forschung Eingang in die europäische Wissenschaft, vor allem durch das Werk des Kunsthistorikers Franz Kugler. In seinem *Handbuch der Kunstgeschichte* aus dem Jahre 1848 betont Kugler die

¹⁹ cf. VESELIĆ, *Opis*, 54 sq.

²⁰ Über Josif Veselić cf. MEDAKOVIĆ, Felix Kanitz, 184-195.

²¹ KARIĆ, *Srbija*, 815-817.

²² PIRCH, *Reise*, 263 sq.

²³ cf. SREZNEVSKIJ, *Putevye*, 231, 248; GAVRILOVIĆ, *Slovenska putovanja*, 120.

²⁴ PATON, *Servia*, 246 sq.

²⁵ Über Franz Mertens und sein Werk cf. BOGDANOVIĆ, Franz Mertens, 207 sqq.

²⁶ MERTENS, *Etwas über Serbien*, 169, 181 sq.

²⁷ MERTENS, *Etwas über Serbien*, 182.

abendländischen Merkmale in der Architektur und Malerei von Resava, die sich in den Bogenfriesen und im Stil der Wandgemälde zeigen.²⁸ Zehn Jahre danach ist Resava auch in Kuglers *Geschichte der Baukunst* behandelt und damit bereits in die Geschichte der europäischen Architektur integriert worden.²⁹

Etwas später reisten der anglikanische Pastor William Denton (1815-1888) und der österreichische Naturforscher, Archäologe und Völkerkundler Felix Philipp Kanitz (1829-1904) durch Serbien. Kanitz begann seine Balkanreisen im Jahre 1859 und besuchte seit dieser Zeit Serbien mehrmals. Er hinterließ einige für Serbien und seine Kunst bedeutende Bücher. Auch das Kloster Resava wird in diesen Büchern behandelt, sodass wir hier heute unter anderem auch über manche inzwischen verloren gegangenen Malereien der Kirche Auskunft finden. Das erste dieser Bücher ist unter dem Titel *Serbiens byzantinische Monumente* im Jahre 1862 in Wien erschienen. Bald danach, im Jahre 1864, publizierte Kanitz in Wien sein Werk *Über alt- und neuserbische Kirchenbaukunst*. Auch hier wurde das Kloster Resava behandelt, ebenso wie in seinem Buch *Serbien. Historisch-ethnographische Reisestudien aus den Jahren 1859-1868*, das in Leipzig im Jahre 1868 veröffentlicht wurde. Obwohl dieses Buch nicht das letzte Werk von Kanitz über Serbien ist, war es die Krönung seiner langjährigen Reisen durch Serbien. Es folgten noch *Römische Studien in Serbien* (Wien 1892) und *Das Königreich Serbien und das Serbenvolk von der Römerzeit bis zur Gegenwart*. Der erste Band des letztgenannten Buches erschien in Leipzig im Jahre 1904, im selben Jahr, also posthum, wurden noch weitere Bände veröffentlicht. Ein besonders ausführlicher Bericht über Resava ist im erwähnten Buch *Serbien. Historisch-ethnographische Reisestudien aus den Jahren 1859-1868* zu lesen, sowie im ersten Band des Buches *Das Königreich Serbien und das Serbenvolk von der Römerzeit bis zur Gegenwart*, das den Untertitel *Land und Bevölkerung* trägt.³⁰

„Ich fand in Manasija ein mittelalterliches Schloss“ – so Kanitz – „unberührt von restaurierstüchtiger Hand, welches in aller Ursprünglichkeit, ohne entstellende Zutaten aus späterer Zeit, die stolzen Bauten vergangener Jahrhunderte vergegenwärtigt“. Seiner Meinung nach gehörte das „Schloss“ zu den festesten Bauten des Landes und war eine Residenzstadt des Despoten Stefan. „Das eigentliche Schloss wird von zwölf crenelierten, durch Mauern miteinander verbundenen Thürmen gebildet, deren einer, alle andern hoch überragend, als Wartturm gedient haben möchte. Jeder einzelne Thurm ist wieder von einem crenelierten Vorwerke, und alle insgesamt im weiteren Umkreise von einer Mauer umgeben, von welcher noch gegenwärtig Bruchstücke erhalten sind. ... Enge umschlossen von mächtigen Bergen, macht die Silhouette dieser zwölf gut erhaltenen Thürme, mit ihrem dunklen Farbton, bei anbrechender Morgenbeleuchtung einen unvergleichlichen Eindruck. Er wird noch erhöht durch das Glitzern der metallgedenten sechs Kuppeln der kleinen hellgefärbten Kirche in der Mitte des Schlosshofes, die einem Juwelen auf dunklem Grunde gleich, sich aus der ernsten Thürme-Umfassung höchst malerisch emporhebt.“ Über die im byzantinischen Stil erbaute Kirche bemerkte er, dass diese eine „fast sklavische Kopie“ jener von Ravanica sei, „jedoch in den Abschlüssen der Apsis, der Querarme und besonders in der äußeren Dekorierung wesentlich von dieser ab[weiche]“. Durch solche Vergleichsanalysen ging Kanitz von der bloßen Beschreibung zur wissenschaftlichen Bewertung über. Für die fünf Kuppeln von Ravanica und Resava fand er das Vergleichsbeispiel in der Kirche des Heiligen Theodosios in Konstantinopel, während er für die Kuppel über dem Narthex von Resava Parallelen in der Hl. David- und in der Theotokos-Kirche in Athen sah. Die inneren architektonischen Verhältnisse des Baues sind nach Kanitz „wohl die harmonischsten unter allen Kirchen Serbiens“. Bei der Behandlung der Malerei wurde Kanitz von Didrons Werk *Manuel d'iconographie* sehr

²⁸ KUGLER, Handbuch, 375.

²⁹ KUGLER, Geschichte, 544.

³⁰ Über Felix Kanitz und die serbischen Forscher dieser Zeit cf. MEDAKOVIĆ, Felix Kanitz, passim. Über Kanitz als Forscher der bulgarischen und serbischen Monumente cf. auch: MAVRODINOV, Feliks Kanic, passim.